

**FICHA IDENTIFICATIVA****Datos de la Asignatura**

<b>Código</b>	35760
<b>Nombre</b>	Literatura y cultura en lengua árabe 1
<b>Ciclo</b>	Grado
<b>Créditos ECTS</b>	6.0
<b>Curso académico</b>	2021 - 2022

**Titulación(es)**

<b>Titulación</b>	<b>Centro</b>	<b>Curso</b>	<b>Periodo</b>
1000 - Grado en Estudios Ingleses	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1001 - Grado en Filología Catalana	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1002 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre
1013 - Grado en Filología Clásica	Facultad de Filología, Traducción y Comunicación	3	Segundo cuatrimestre

**Materias**

<b>Titulación</b>	<b>Materia</b>	<b>Carácter</b>
1000 - Grado en Estudios Ingleses	19 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1001 - Grado en Filología Catalana	30 - Minor en lengua Árabe	Optativa
1002 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en lengua árabe	Optativa
1003 - Grado en Estudios Hispánicos, Lengua Española y Literatura	37 - Minor en lengua árabe	Optativa
1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura	21 - Minor en Lengua árabe y sus literaturas	Optativa
1013 - Grado en Filología Clásica	32 - Minor en Lengua Árabe	Optativa

**Coordinación****Nombre**

KACIMI -, MOURAD

**Departamento**

140 - Filología Catalana

**RESUMEN**

Introducción a los textos literarios escritos en árabe en su marco cultural y proporcionar conocimientos de obras, autores y movimientos representativos de la literatura escrita en esta lengua y de la influencia ejercida en las literaturas y pensamiento occidentales.

La estrecha vinculación entre la literatura árabe y la religión musulmana obliga a una necesaria y constante referencia, no sólo en época medieval, sobre todo en el momento actual en que los medios de comunicación acentúan las diferencias con unos estereotipos forjados en los siglos XIX i XX, llenos de prejuicios.

**CONOCIMIENTOS PREVIOS****Relación con otras asignaturas de la misma titulación**

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.

**Otros tipos de requisitos****COMPETENCIAS (RD 1393/2007) // RESULTADOS DEL APRENDIZAJE (RD 822/2021)****1008 - Grado en Lenguas Modernas y Literatura**

- Poseer y comprender los conocimientos propios en el ámbito de la lengua árabe, sus literaturas y culturas.
- Conocimiento de la historia y cultura de los países de habla árabe.

**RESULTADOS DE APRENDIZAJE (RD 1393/2007) // SIN CONTENIDO (RD 822/2021)**

Conocimiento de la literatura o literaturas en una lengua diferente de la primera lengua extranjera.

Conocimiento de la historia y cultura de los países de la lengua o literatura estudiadas.



Capacidad para localizar, estudiar y sintetizar información bibliográfica sobre diversos soportes, local o en red, en el área de las lenguas modernas y sus literaturas.

Capacidad para desarrollar por escrito una reflexión crítica y sintética sobre aspectos de la literatura estudiada.

Competencias para el uso de herramientas de aprendizaje personal autónomo y verificación de las habilidades adquiridas en la literatura estudiada.

## **DESCRIPCIÓN DE CONTENIDOS**

### **1. Bloque I "El hecho literario y cultural en torno al islam"**

- El Corán. La tradición profética y su transmisión. La Sunna (adiz). La religión: principios generales, ritos y fiestas. La sociedad musulmana.
- La mística islámica y su expresión literaria. Mística y espiritualidad musulmanas en la península Ibérica. Influencias y proyección en la poesía árabe contemporánea.

### **2. Bloque II "Geografía del mundo árabe y el mundo islámico. La literatura de viajes"**

- Geografía del mundo árabe y del mundo islámico. Inicios y desarrollo de la literatura de viajes (rihla) medieval y sus principales autores (Ibn Yubayr de Valencia, Ibn Battuta).
- La literatura de viajes en la Nahda y el siglo XX: visión que ofrecen los principales autores viajeros árabes a su llegada a Europa. El viaje a al-Andalus y su lectura política.

### **3. Bloque III "Narrativa árabe y literaturas europeas"**

- La narrativa árabe medieval, orígenes e influencias en la narrativa medieval europea (Calila y Dimna, Sendebat, Barlaam). Elementos de las literaturas clásicas e indoeuropeas en la narrativa árabe y su influencia en el Occidente cristiano.

### **4. Bloque IV "Cuentos y refranes en el mundo árabe"**

- Antecedentes preislámicos de los proverbios y refranes en el mundo árabe: Luqman y otros. Los refranes en la actualidad.
- El mundo de los cuentos (Yujá, Los avaros). Relaciones entre los cuentos en el Mediterráneo.

### **5. Bloque V "Literatura árabe de expresión no-árabe"**

- Literatura árabe de expresión no-árabe desde la Escuela de América hasta nuestros días. Autores de los países árabes que escriben en francés y otras lenguas.

**6. Bloque VI "Literatura representada"**

- Literatura representada. El teatro de sombras. El teatro contemporáneo: autores y obras. El rawi. De la transmisión oral a los medios de comunicación de masas.

**VOLUMEN DE TRABAJO**

ACTIVIDAD	Horas	% Presencial
Clases de teoría	60,00	100
Elaboración de trabajos individuales	12,00	0
Estudio y trabajo autónomo	50,00	0
Lecturas de material complementario	8,00	0
Preparación de actividades de evaluación	8,00	0
Preparación de clases de teoría	12,00	0
<b>TOTAL</b>	<b>150,00</b>	

**METODOLOGÍA DOCENTE****Clases teórico-prácticas presenciales**

El profesor dará al alumnado las orientaciones teóricas, metodológicas y bibliográficas pertinentes, al tiempo que promoverá el:

- Aprendizaje activo
- Aprendizaje participativo

Las clases teórico-prácticas se compaginarán con la publicación de materiales en el Aula Virtual, presentaciones registradas, tutorías por videoconferencia y otros métodos docentes previstos entre los sugeridos por la UV y por las recientes líneas metodológicas en innovación docente para el desarrollo del proceso de enseñanza-aprendizaje.

**a) Actividades en el aula**

Clases teóricas: Exposición teórica de cada tema a cargo del profesor.

Clases prácticas: Comentario de textos escogidos.

**b) Actividades y trabajos no presenciales.**

b.1. Comentario de textos. Antes de la fecha del examen oficial se han de presentar los comentarios (no resúmenes) de los textos de lectura obligatoria. Estas prácticas complementan las del aula y permiten una atención personalizada en grupos reducidos según un calendario que se establecerá al principio del curso.



b.2. Trabajos de teoría. Antes de la fecha del examen oficial se debe presentar un esquema o cuadro sinóptico (sin desarrollo de contenidos) de cada uno de los temas del programa. Su seguimiento y control se hará en el horario de tutorías.

c) Lecturas recomendadas que se han elegido para ofrecer una selección representativa de los contenidos de la asignatura. Son lecturas de carácter voluntario.

## EVALUACIÓN

La evaluación se basará en el control de la adquisición de conocimientos y desarrollo de competencias propias al nivel requerido en la asignatura. El trabajo realizado a lo largo del curso mediante los trabajos que especifica esta guía docente supondrá el 40% de la evaluación global de la asignatura.

La prueba final escrita constará de una serie de preguntas teóricas con valor del 40% de la nota final. El espacio reservado a las respuestas es limitado. Se valora la capacidad de síntesis y la claridad expositiva.

Tipo de evaluación	% sobre final
a) Examen escrito individual	40
b) Trabajos de teoría	40
c) Comentarios o exposición (prácticas presenciales)	10
d) Participación en clase	10

Lo que se describe en los puntos anteriores hace referencia a la evaluación de la asignatura en la primera convocatoria establecida por la UV. Para las convocatorias posteriores se realizará un examen final.

El examen consistirá en una prueba escrita (sobre el contenido teórico de la asignatura) con una serie de preguntas breves que versarán sobre lo más básico e importante de todos los temas del programa. Habrá que demostrar que se han comprendido, adquirido y asimilado los contenidos de la asignatura.

La calificación global de la asignatura será el promedio de las notas obtenidas durante el curso según las ponderaciones fijadas. Para establecer el promedio, solo se tendrán en cuenta las notas superadas con una nota numérica mínima de 5 sobre 10 puntos dentro de su respectiva media en cada uno de los apartados referidos.



La actuación fraudulenta en una prueba o actividad dará lugar a la calificación 0 en la misma.

*Para aprobar el conjunto de la asignatura es necesario obtener al menos 5 / 10 en la nota final del examen escrito.*

El sistema general de calificaciones seguirá la normativa de la Universitat de València aprobada por el Consell de Govern del día 30 de mayo de 2017. ACGUV 108/2017.

## REFERENCIAS

### Básicas

- Esta bibliografía podrá ampliarse durante el curso.

El Corán. Trad. Juan Vernet. Nuevas ediciones de bolsillo, 2006.

ASIN PALACIOS, Miguel. Huellas del Islam: Sto. Tomás. de Aquino, Turmeda, Pascal, S. Juan de la Cruz, Madrid : Espasa Calpe, 1941.

ASÍN PALACIOS, Miguel, adilés y alumbrados, Madrid : Hiperión, 1990.

IBN AL-MOUQAFFA`, Abdallah; VILLEGAS, Marcelino (ed.), Calila y Dimna, Madrid : Alianza, 1991.

Bramon, Dolors, Una introducción al islam: religión, historia y cultura, Barcelona: Crítica, 2002.

Maillo Salgado, Felipe, Vocabulario básico de Historia del Islam, Madrid, Akal 1987.

LÓPEZ BARALT, Luce, Huellas del islam en la literatura española: de Juan Ruiz a Juan Goytisolo, Madrid : Hiperión, 1985.

Martínez Montávez, Pedro. Al-Andalus, España en la literatura árabe contemporánea: la casa del pasado, Málaga 1992.

MATAR, Nabil (ed.), In the lands of the christians: Arabic travel writing in the seventeenth century, London : Routledge, 2003.

MENOCAL, María Rosa, The Arabic role in medieval literary history: a forgotten heritage, Philadelphia : University of Pennsylvania, 2010.

SOBH, Mahmud, Historia de la literatura arabe clasica, Madrid : cátedra, 2002.

YUBAYR, Ibn; MAILLO SALGADO, Felipe (ed.lit.), A través del Oriente: el siglo XII ante los ojos: [rihla], Barcelona: Ediciones del Serbal, 1988.

## ADENDA COVID-19

**Esta adenda solo se activará si la situación sanitaria lo requiere y previo acuerdo del Consejo de Gobierno**

## MODALIDAD DE DOCENCIA HÍBRIDA



**(Asignatura pendiente de incorporación de docente. El profesor podrá comunicar en el Aula Virtual algún cambio a la guía docente en caso de necesitar adaptar algo)**

### **1. Contenidos**

Se mantienen los contenidos recogidos inicialmente en la guía docente.

### **2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia**

Mantenimiento del peso de las diferentes actividades que suman las horas de dedicación en créditos ECTS marcados en la guía docente original.

### **3. Metodología docente**

Clase (presencial) teórico/práctica + publicación de materiales en el AV

Clase (presencial) teórico/práctica + tareas a través del AV

Clase (presencial) teórico/práctica + debates en el foro del AV

Otros

### **4. Evaluación**

Se mantiene tal y como aparece en la guía docente original.

### **5. Bibliografía**

La bibliografía recomendada se mantiene ya que es accesible.

### **MODALIDAD DE DOCENCIA NO PRESENCIAL**

**(Asignatura pendiente de incorporación de docente. El profesor podrá comunicar en el Aula Virtual algún cambio a la guía docente en caso de necesitar adaptar algo)**



## **1. Contenidos**

Se reducen los contenidos inicialmente recogidos en la guía docente seleccionando los conceptos indispensables para adquirir las competencias

## **2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia**

No se mantienen los horarios, se ha dado libertad al estudiante para realizar las actividades programadas de acuerdo con su propia programación aunque se marcan unas fechas como plazo máximo para entrega de prácticas y trabajos.

Otros: Se van proporcionando los contenidos conforme al calendario que se hubiese seguido de continuar con las clases presenciales; es decir, de forma progresiva

## **3. Metodología docente**

Subida de materiales al Aula virtual: apuntes y enlaces.

Tutorías mediante correo electrónico para resolver dudas

Otros: Corrección de comentarios mediante correo electrónico señalando los aciertos y los errores.

## **4. Evaluación**

1. Las actividades de evaluación continua permanecen igual.(comentario de textos)

2.Estos comentarios incrementan su peso en la evaluación final, pasando del 40% inicial al 60% de peso en la evaluación final.

3. La prueba de evaluación de teoría consistirá en un trabajo de al menos 5 págs. y máximo de 6 págs, que comporte necesariamente una aportación personal crítica e individualizada de cada alumno. Este Trabajo contará un 40% para la evaluación final.

El tema de Trabajo podrá ser propuesto por cada alumno, aunque deberá ser aprobado por el profesor. Si el alumno no propusiera ningún tema o el tema propuesto no fuese aceptado, sería el profesor quien se lo adjudicase.

## **5. Bibliografía**

1.La bibliografía recomendada se mantiene pues es accesible

3.Se añade aquella bibliografía que se ha ido incorporando desde el aula virtual a cada tema.

